



## Immobilisering og evakuerings enhet XT - XT PRO - XT Flyt

Rel.01102019 Engelsk  
Pub. Nr MU-086-G



*Les denne håndboken  
forsiktig og oppbevar den  
for fremtidig referanse*

## INNHALDSFORTEGNELSE

Kapittel/ Seksjon	Side	Kapittel/ Seksjon	Side
Ferno teknisk støtte _____	3	Ferno teknisk støtte _____	3
kundeservice _____	3	Bærehåndtak _____	36
Ansvarsbegrensning _____	3	7.6 Montering av trekantet HEAD IMMOBILIZER ____	37
Erklæring om immaterielle rettigheter _____		7.7 XT Floating _____	39
3 Begrenset garanti _____	3	<b>8 - Vedlikehold _____</b>	<b>42</b>
<b>1 - Sikkerhetsinformasjon _____</b>	<b>4</b>	8.1 XT -vedlikehold _____	42
1.1 Advarsel _____	4	8.2 Vedlikehold av XT-PRO _____	42
1.2 Viktig _____	4	8.3 Vedlikehold XT-FLOATING _____	43
1.3 Blodbårne sykdommer _____	4	8.4 Rengjøring _____	44
1.4 Lastekapasitet _____	4	8.5 Inspeksjon _____	44
1.5 Kompatibelt tilbehør _____	4	8.6 Desinfeksjon _____	44
1.6 Symbolliste _____	5	8.7 Lagring _____	46
1.7 Informasjons- og sikkerhetsetiketter _____	5	<b>9 - Tilbehør _____</b>	<b>51</b>
<b>2- Operatøropplæring og ferdigheter _____</b>	<b>6</b>	9.1 Tilbehør for XT -evaueringsenhet _____	51
2.1 Ferdigheter _____	6	<b>- Teknisk støtte _____</b>	<b>51</b>
2.2 Trening _____	6	10.1 Ferno teknisk støtte _____	51
<b>3 - Ekstraksjonsenheten _____</b>	<b>6</b>	<b>11 - Garanti _____</b>	<b>52</b>
3.1 Beskrivelse _____	6	11.1 Juridisk garanti _____	52
3.2 CE -samsvar _____	6	11.2.1 Ansvarsbegrensning _____	52
3.3 Komponenter (utvinningsenhet) _____	7	11.2.2. Garantikrav og klager _____	53
3.4 Generelle spesifikasjoner _____	8	11.2.3 Returneringstillatelse _____	53
<b>4 - Konfigurasjon av ekstraksjonsenheten _____</b>	<b>9</b>	11.2 Konvensjonell garanti _____	52
4.1 QHI (Quick Head Immobilizer) montering _____		<b>Treningsjournal _____</b>	<b>54</b>
4.2 Påføring av trekantet hodeimmobilisering _____		<b>Vedlikeholdsjournal _____</b>	<b>55</b>
4.3 Hakestropp QHI -applikasjon _____			
4.4 Beltemontering _____	10		
<b>5 - Bruk av ekstraksjonsenheten _____</b>	<b>13</b>		
5.1 Før du tar enheten i bruk _____	13		
5.2 Bruksanvisning _____	13		
5.3 Rask utpakking _____	14		
5.4 Forholdsregler _____	15		
<b>6 - Xt Pro (evakuering) Komponenter _____</b>	<b>18</b>		
6.1 Forberedelsesprosedyrer _____	19		
6.2 Hodet immobilisering _____	21		
6.3 Immobilisering av brystet _____	22		
6.4 Påføring av lårrem _____	23		
6.5 Bruke hjelpehåndtak _____	23		
6.6 Xt pro _____	25		
<b>7 - Komponenter i Xt Floating Extrication Device _</b>	<b>28</b>		
7.1 Forberedelsesprosedyrer _____	29		
7.2 Hodet immobilisering _____	31		
7.3 Immobilisering av brystet, påføring av langsgående festestripe _____	34		

### FernoTechnical Support

Kundeservice og teknisk støtte er viktige aspekter ved hvert Ferno -produkt. Før du kontakter oss, merk deg produktets serienummer og spesifiser det i all skriftlig kommunikasjon. Kontakt Ferno SRL for alle spørsmål angående teknisk støtte:  
E-post [assistenza@ferno.it](mailto:assistenza@ferno.it)

Nettsted dedikert til støtte - Ferno SOS	<a href="http://www.fernosos.it">www.fernosos.it</a>
Telefon	+ 39 0516860028
Telefon Ferno Norden Norway	00 47 33 03 45 00
Faks	+ 39 0516861508

Ferno SRL er autorisert til å utføre forebyggende og korrigerende vedlikehold (reparasjoner) på alle Ferno -produkter eksklusivt. Eventuelle korrigerende tiltak MÅ nødvendigvis utføres av FERNO personell, og operasjonene må utføres med originale reservedeler. På denne måten utvides garantien også til komponentene som er involvert i operasjonen. Enhver korrigerende handling utført av ikke -Ferno -personell vil automatisk kansellere enhver ansvarsforsikring og enhver garanti.

### Ferno kundeservice

For ytterligere informasjon, vennligst kontakt Ferno SRLs kundeservice:

#### PRODUSENT

Ferno SRL, Via Benedetto Zallone 26  
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIA

Telefon (gratis i Italia)	800.501.711
Telefon	+ 39 0516860028
Faks	+ 39 0516861508
Nettsted	<a href="http://www.ferno.it">www.ferno.it</a>



**BRUKERANDMAINTENANCEMANUAL**  
Ytterligere gratis eksemplarer kan lastes ned online på [www.ferno.it](http://www.ferno.it).

### Ansvarsbegrensning

Denne håndboken inneholder generelle instruksjoner om bruk og vedlikehold av produktet. Instruksjonene dekker ikke alle mulige applikasjoner og operasjoner. Brukeren er eneansvarlig for riktig og sikker bruk av produktet. Sikkerhetsinformasjonen tilbys som en tjeneste for brukeren og sikrer bare det minste nødvendige sikkerhetsnivået for å forhindre skade på operatører og pasienter. Alle andre sikkerhetstiltak implementert av brukeren må overholde gjeldende forskrifter. Før du bruker produktet, anbefales det sterkt at personalet får opplæring i riktig bruk. Ta vare på denne håndboken for fremtidig referanse. Ved eierskifte må du sørge for at manualen forblir sammen med produktet. Ytterligere gratis eksemplarer kan lastes ned online på [www.ferno.it](http://www.ferno.it).

### Intellektuell eiendomserklæring

Informasjonen i denne håndboken tilhører Ferno SRL - Via Benedetto Zallone 26, 40066 Pieve di Cento (Bologna) Italia. Alle patentrettigheter, design, konstruksjon, reproduksjon, bruk og



Serienummer XT \_\_\_\_\_  
Plassering: undersiden av hovedetiketten.

salgsrettigheter knyttet til ethvert element dekket i denne håndboken er Ferno SRLs konfidensielle og eksklusive eiendom, bortsett fra rettigheter som uttrykkelig overføres til tredjeparter eller ikke kan tilskrives parter som eies av leverandøren. Det er forbudt å gjengi denne håndboken, helt eller delvis, uten forhåndssamtykke fra Ferno SRL

### Begrenset garanti

Fernos produkter dekkes av en 24-måneders garanti mot produksjonsfeil. For de fullstendige vilkårene for garanti og ansvar, se kapittel *Garanti*, side 52.

# 1 - SIKKERHETSINFORMASJON

Les denne brukerhåndboken nøye. Det er en integrert del av enheten og må alltid lagres i nærheten. For din personlige sikkerhet og for pasienten, vennligst følg følgende punkter:

- Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er tegn på slitasje, skade og/eller funksjonsfeil. Se avsnitt 8.5 *Undersøkelse*, side 44.
- For å unngå infeksjoner og/eller bakterielle forurensninger, følg indikasjonene i avsnitt 8.4 *Desinfeksjon og Rengjøring*, side 44.

## 1.1 Advarsel

Faresymbolene gjør oppmerksom på potensielt farlige situasjoner som, hvis de blir ignorert, kan føre til ulykker, skader og/eller personskade.

### ADVARSEL

**Utdannede brukere kan skade seg selv, forårsake skade og/eller fysisk skade. La bare opplært og kvalifisert personale bruke XT -ekstruksjonsenheten.**

Feil bruk av ekstruksjonsenheten kan forårsake skade og/eller personskade. Bruk XT -ekstruksjonsenheten som beskrevet i denne håndboken.

Uautoriserte modifikasjoner av XT -ekstruksjonsenheten kan forårsake alvorlig skade, personskade og/eller uforutsigbare driftsproblemer. Ikke endre eller endre enheten på noen måte.

Enhver skade på komponentene i ekstruksjonsenheten eller på hele systemet kan påvirke ytelsen og sikkerheten. Inspiser XT -ekstruksjonsenheten ofte, spesielt før og etter hver bruk. Sett ekstruksjonsenheten ut av drift hvis den viser tegn på slitasje eller skade.

En pasient uten hjelp er utsatt for skade. La aldri pasienten være alene mens den er festet til ekstruksjonsenheten. Hjelp pasienten gjennom alle redningsaksjoner.

Enhver feilaktig bruk av festene kan føre til at pasienten faller og bringer sikkerheten i fare. Bruk alltid pasientstøttene som beskrevet i denne håndboken.

Unnlatelse av å følge instruksjonene i denne håndboken for bruk av begrensninger kan forårsake ulykker, skader og/eller personskade.

Sporadiske assistenter kan forårsake skade og/eller fysisk skade, eller skade seg selv. Ikke la en og annen assistent utføre forberedelsen av ekstruksjonsenheten. Vær ekstrem forsiktig når du bruker enheten, og koordiner eventuelle assistenter.

Feil vedlikehold kan forårsake alvorlige ulykker og/eller skade. Utfør vedlikehold som beskrevet i denne brukerhåndboken.

Bruk av feil og/eller uautoriserte enheter kan forårsake ulykker, skader og/eller personskader. Bruk bare enheter som er godkjent og autorisert av Ferno SRL

### ADVARSEL

**Uautoriserte reparasjoner og reparasjoner utført av teknikere som ikke er autorisert av Ferno SRL, vil gjøre alle garantier ugyldige og kan sette sikkerheten til ekstruksjonsenheten i fare. Uoriginale reservedeler og utilstrekkelige reparasjoner kan forårsake skade og/eller personskade. Bruk bare originale Ferno -reservedeler og referer utelukkende til Ferno SRLs kundestøtte.**

## 1.2 Viktig

Bokser merket "Viktig" inneholder viktig informasjon om bruk og/eller vedlikehold av enheten.

### Viktig

## 1.3 Blodbårne sykdommer

For å redusere risikoen for eksponering for smittsomme sykdommer som kan overføres med blod, for eksempel HIV-1 eller hepatitt, følg instruksjonene om desinfeksjon og rengjøring i denne håndboken nøye.

## 1.4 Lastekapasitet

Vær oppmerksom på lastekapasiteten til XT -ekstruksjonsenheten. Se avsnittet *Generelle spesifikasjoner*, side 8.

## 1.5 Kompatibelt tilbehør

Bruk bare tilbehør som er godkjent og autorisert av Ferno. Ekstruksjonsenheten inkluderer QHI (Quick Head Immobilizer-kode QHI-B), trekantet hodesperre (kode 038245211), hakestropp for QHI (kode 25-0601-002) og fastholdelsessystem (kode 25-0500-001).

XT -enheten er testet med følgende tilbehør:

- Rask hodetablokker
- Flytende sett
- Nakkestøtte WizLoc
- Kit Pro
- Trekantet hodesperre

Ferno SRL er ikke ansvarlig for noen skade på brukerne eller tredjeparter på grunn av feil bruk av XT -ekstruksjonsenheten.

## 1.6 Ordliste med symboler

Symbolene som brukes i denne håndboken og/eller på XT -ekstruksjonsenhetens etiketter er definert nedenfor.



Les brukerhåndboken  
forsiktig



To kvalifiserte operatører  
anbefales for riktig bruk



Vektgrense



Dette produktet møter  
Den Europeiske Union  
Standarder



Ikke vask med høy  
trykkvann



QR kode

## 1.7 Informasjons- og sikkerhetsetiketter

Informasjons- og sikkerhetsetikettene inneholder viktig informasjon som brukeren trenger å vite.

Les og følg instruksjonene på etiketten. Skift ut slitte og ødelagte etiketter umiddelbart. For å få erstatningsetiketter, kontakt Ferno SRLs kundeservice. (side 2).

Etiketten vist nedenfor er festet til enheten.



### ADVARSEL

ALLE BILDER ER INKLUDERT FOR ILLUSTRATIVE  
FORMÅL. PRODUKTER KAN VÆRE ENDRET.

### Viktig

*Hovedetikett*

## 2 - OPERATØROPPLÆRING OG FERDIGHETER

### 2.1 Ferdigheter

Operatører som bruker ekstruksjonsenheten må:

- Har spesifikk erfaring med pasienthåndteringsprosedyrer.
- Ha ferdighetene som kreves for å hjelpe pasienten.

### 2.2 Trening

Operatører må:

- Les og forstå all informasjon i denne håndboken nøye.
- Delta på et passende opplæringskurs om bruk av ekstruksjonsenheten.
- Øv med ekstruksjonsenheten før du bruker den i virkelige situasjoner med pasienter.

- Logg treningsøktene. Et eksempel på et skjema for logging av treningsøktene finnes på side 54.



#### ADVARSEL

**Utdannede brukere kan skade seg selv, forårsake skade og/eller fysisk skade. La bare opplært og kvalifisert personale bruke XT -ekstruksjonsenheten.**

#### Viktig

Operatører må kunne ivareta sikkerheten til både seg selv og pasientene mens de bruker enheten. De må kunne bestemme antall assistenter som kreves for å håndtere pasienten i henhold til gjeldende lover.

## 3 - EKTRIKASJONSENHETEN

### 3.1 Beskrivelse

XT-ekstruksjonsenheten (i det følgende også referert til som "enhet") er et instrument for immobilisering av hode-rygg og utryddelse av traumer og ikke-traumer pasienter.

TO utdannede og kvalifiserte operatører anbefales for korrekt bruk av ekstruksjonsenheten XT. Ved tunge pasienter henvis alltid til lokale protokoller.

Enheten er utstyrt med 4 justerbare bånd for å muliggjøre korrekt immobilisering av pasienten. De øvre bryststøttene må påføres i en krysset konfigurasjon; nedre lyskestøtter må festes på samme side.

### 3.2 CE -samsvar

#### DIREKTIV FOR MEDISINSKE ENHETER

Fernos produkter oppfyller kravene i europeisk direktiv 93/42/EØF om medisinsk utstyr.

Ekstruksjonsenheten er en klasse I -enhet.



#### KOMPONENTER I EXTRIKASJONSENHETEN

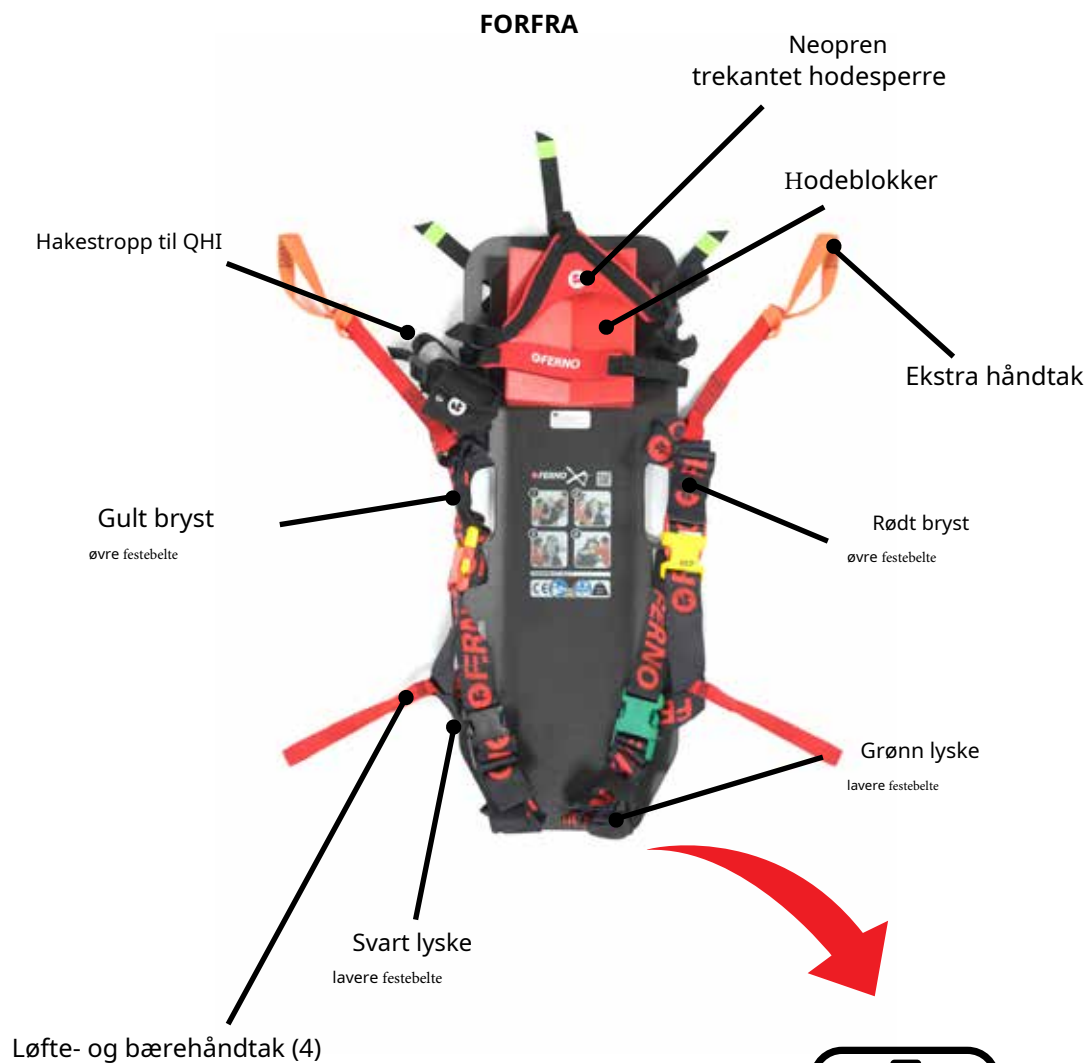
- Øvre bryststøtter, gule og røde (2)
- Nedre lyskestøtter, svarte og grønne (2)
- De gule og røde bryststøttene er utstyrt med røde håndtak for løfting og bæring (4)
- Hull for sikring (15) Ergonomiske
- sidehåndtak (2) QHI (Quick Head
- Immobilizer) Neopren trekantet hode
- -immobilizer Hakestropp for QHI
- 
- **LEVEREDE TILBEHØR KIT XT PLUS-B**
- Brett - komposittmateriale i karbonfiber (1)
- Hovedsperre med hurtig hode (1x)
- Trekantet hodebegrensning (1x) Hakestropp
- for QHI (1x i en praktisk pose) Båndstøtter (2x
- bryst og 2x lyskestøtter) WizLoc nakkestøtter
- (3x)
- Bære- og oppbevaringspose (1x)
- Brukerhåndbok



#### ADVARSEL

**Feil bruk av ekstruksjonsenheten kan forårsake skade og/eller personskade. Bruk XT -ekstruksjonsenheten som beskrevet i denne håndboken.**

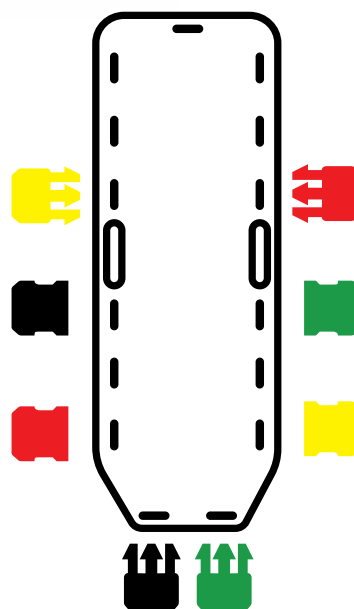
### 3.3 Komponenter (utvinningsenhet)



**BRUKER OG  
VEDLIKEHOLD  
HÅNDBOK**



Ytterligere gratis eksemplarer kan lastes ned online på [www.ferno.it](http://www.ferno.it). (side 2).



### 3.4 Generelle spesifikasjoner

Ferno forbeholder seg retten til å endre spesifikasjonene uten varsel. For ytterligere detaljer, vennligst kontakt Fernos kundeservice (side 2).

#### XT

##### Materialer

Styret XT	karbonfiber komposittmateriale
QuickHead Immobilizer	polyuretan
Begrensninger	nylon
Spenner	plast
Trekantet hodebegrensning og hakestropp	neopren
<b>Lengde</b>	830 mm
<b>Bredde</b>	300 mm
<b>Høyde</b>	60 mm
<b>Vekt (inkludert tilbehør)</b>	2 kg
<b>Lastekapasitet</b>	160 kg

#### XT Pro

##### Materialer

Styret XT	karbonfiber komposittmateriale
QuickHead Immobilizer	polyuretan
Begrensninger	nylon
Spenner	Aluminium 7075
Trekantet hodebegrensning og hakestropp	neopren
<b>Lengde</b>	830 mm
<b>Bredde</b>	300 mm
<b>Høyde</b>	60 mm
<b>Vekt (inkludert tilbehør)</b>	3,4 kg
<b>Lastekapasitet</b>	160 kg

#### XT Flytende

##### Materialer

Styret XT	karbonfiber komposittmateriale
QuickHead Immobilizer	polyuretan
Begrensninger	nylon
Spenner	plast
Trekantet hodebegrensning og hakestropp	neopren
<b>Lengde</b>	1200 mm
<b>Bredde</b>	350 mm
<b>Høyde</b>	110 mm
<b>Vekt (inkludert tilbehør)</b>	3,3 kg
<b>Lastekapasitet</b>	160 kg

#### ADVARSEL

Utrente brukere kan skade seg selv, forårsake skade og/eller fysisk skade. La bare opplært og kvalifisert personale bruke XT -ekstruksjonsenheten.

#### ADVARSEL

Du må aldri overskride lastekapasiteten til ekstruksjonsenheten som er angitt i denne håndboken.

#### Vektgrense



Aldri overstige lastekapasiteten til XT -ekstruksjonsenheten. Inspiser ekstruksjonsenhet hvis lastekapasiteten er overskredet (se avsnitt *Undersøkelse*, side 44).



## 4 - KONFIGURASJON AV EVAKUERINGSSENHETEN

### 4.1 QHI ( Quick Head Immobilizer) applikasjon

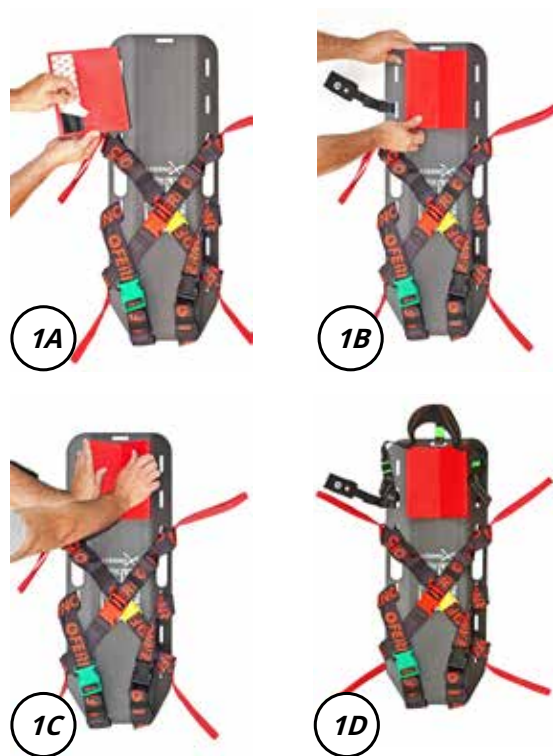
Quick Head Immobilizer må påføres før du bruker XT-enheten.

1. Før påføring må du sørge for at ekstruksjonsenheden er plassert på en flat overflate og at delen der QHI-startsperren skal påføres er ren og tørr.

2. Trekk av klistremerkefilmen som er plassert under QHI, og sørg for at den svarte delen forblir på QHI (figur 1A).

3. Sentrer QHI (figur 1B) på den øvre delen av ekstruksjonsenheden, nær hullhodet nr. 1 (for å identifisere hullet, se figur 4, side 10).

4. Trykk på QHI slik at klistremerket fester seg perfekt til overflaten (figur 1C).



Figur 1 - QHI-applikasjonsdetalj  
1D - QHI brukt riktig

### 4.2 Påføring av trekantet

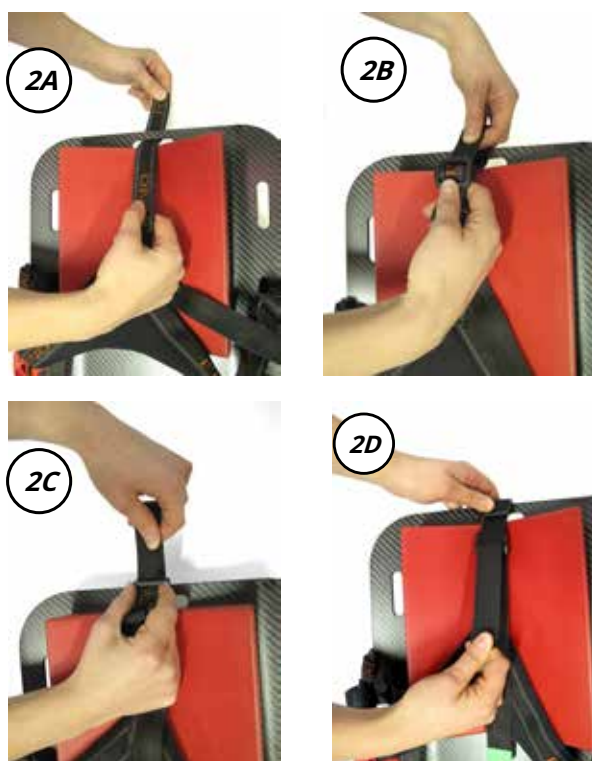
**hodeholder** Følg disse instruksjonene for å bruke den trekantede hodeholder. Starter fra toppen (hodeenden):

1. Sett inn stroppen (figur 2A) i hullhodet fra innsiden av enheten.

2. Sett stroppen inn i den første løkken på festespennen (figur 2B).

3. Sett den deretter inn i den andre sløyfen (figur 2C) og dra for å feste stroppen (figur 2D).

2. Gjenta de samme operasjonene med de to andre stroppene i de to sidehullene nr. 3 og 14 (for å identifisere hullene, se figur 4, side 10).



Figur 2 - Påføring av trekantet hode-immobilisator

### 4.3 Hakestropp QHI -applikasjon

Neoprenhakestroppen, lagret i en spesiell pose, kan festes på ekstruksjonsenheten ved hjelp av sidehull nr. 14 (for å identifisere hullet, se figur 4, side 10).

1. Trekk nakkestroppen ut av posen som er festet til ekstruksjonsenheten (figur 3B).
2. Sett den motsatte enden av stroppen i hull nr. 3 til høyre (for å identifisere hullet, se figur 4, side 10).
3. Overlapp og fest de to borrelåsstroppene for å sikre en perfekt lukking (figur 3D).

Når stroppen ikke brukes, oppbevar du den i passende pose.



Figur 3 - Søknad av neoprenrød stropp

### 4.4 Festningskonfigurasjon

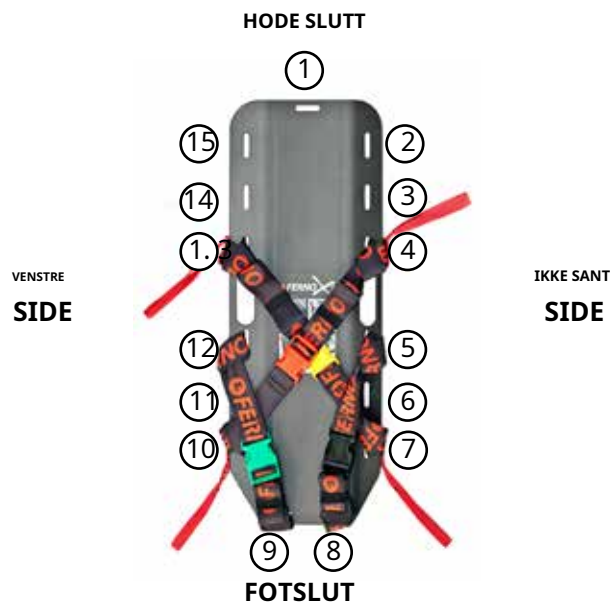
XT -ekstruksjonsenheten er utstyrt med to øvre bryststøtter (gul og rød) og to nedre lyskestøtter (svart og grønt).

De øvre bryststøttene må påføres i en krysset konfigurasjon, mens lyskestøttene må festes på samme side. Hver tilbakeholdenhet består av to deler, den ene med en hann -ende og den andre med en kvinnelig ende. Hannenden må festes til hunnenden. Sørg alltid for at de to endene er godt festet.

De øvre bryststøttene er utstyrt med røde håndtak for løft og bæring.

Begrensningene må brukes før du bruker XT -enheten.

For bruk og identifisering av høyre hull på enheten, se figur 4. I figur 4 er hullene nummerert med klokken fra 1 til 15.



Figur 4 - Festningskonfigurasjon (operatørvisning)

**Krysset konfigurasjon  
FOR BRYSTBESKYTTELSER**

**GUL BRYSTBESKYTTELSE**

Gjør som følger for å påføre den gule bryststøtten:

1. Sett sporet på festedelen med hanenden inn i hull nr. 13 på venstre side av enheten, med sømmen vendt mot operatøren (oppover) (figur 5A).
2. Trekk i festet og knyt en knute ved å sette inn den gule spennen i festesporet (figur 5B).
3. Stram festet godt rundt hullet (figur 5B).
4. Flytt det røde løfte- og bærehåndtaket utover slik at det alltid er lett tilgjengelig for operatøren (figur 5B).
5. Sett sporet på festedelen med hunenden inn i hull nr. 7 på høyre side av enheten, med sømmen vendt mot operatøren (oppover) (figur 5C).
6. Trekk i festet og knyt en knute ved å stikke den gule spennen i festesporet.
7. Stram festet godt rundt hullet (figur 5C).
8. Flytt det røde løfte- og bærehåndtaket utover slik at det alltid er lett tilgjengelig for operatøren (figur 5C).



**Figur 5 - Påføring av gul bryststøtte Detalj  
5D - Gul fastspenning påført og festet**

**RØDT BRYSTBESKYTTELSE**

For å bruke den røde bryststøtten, gjør som følger:

1. Sett sporet på festedelen med hanenden inn i hull nr. 4 på høyre side av enheten, med sømmen vendt mot operatøren (oppover).
2. Trekk i festet og knyt en knute ved å sette den røde spennen i festesporet.
3. Stram festet godt rundt hullet.
4. Flytt det røde løfte- og bærehåndtaket utover slik at det alltid er lett tilgjengelig for operatøren.
5. Sett sporet på festedelen med hunenden inn i hull nr. 10 på venstre side av enheten, med sømmen vendt mot operatøren (oppover).
6. Trekk i festet og knyt en knute ved å stikke den røde spennen i festesporet.
7. Stram festet godt rundt hullet.
8. Flytt det røde løfte- og bærehåndtaket utover slik at det alltid er lett tilgjengelig for operatøren.



**Figur 6 - Krysset konfigurasjon av bryststøtter**

**SAMMENKONFIGURERING FOR LYSKE****BEGRENSNINGER****SVART LYSKESTABILISERING**

For å bruke den svarte lysken, må du gjøre som følger:

1. Sett sporet på festedelen med hunenden inn i hull nr. 5 på høyre side av enheten, med sømmen vendt mot operatøren (oppover) (figur 7A).
2. Trekk i festet og knyt en knute ved å stikke den sorte spennen i festesporet.
3. Stram festet godt rundt hullet.
4. Sett sporet på festedelen med hanenden inn i hull nr. 8 på fotenden av enheten, med sømmen vendt mot operatøren (oppover) (figur 7B).
5. Trekk i festet og knyt en knute ved å sette den svarte spennen i festesporet (figur 7C).
6. Stram festet godt rundt hullet.



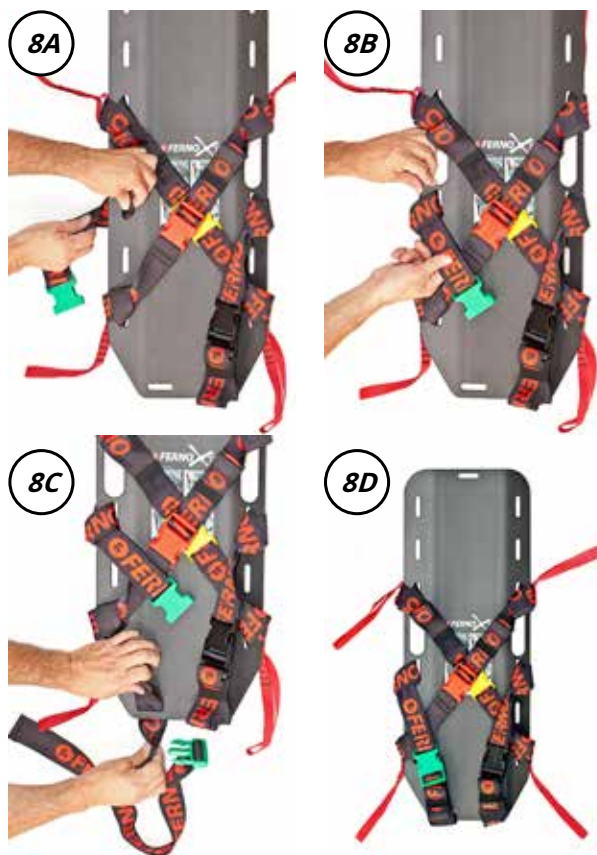
**Figur 7 - Påføring av svart lyskestramme  
Detalj 7D - Svart fastholdelse og spenning**

**GRØNN LYSKE STABILISERING**

Gjør som følger for å bruke den grønne

lyskestabiliseringen::

1. Sett sporet på festedelen med huenden inn i hull nr. 12 på venstre side av enheten, med sømmen vendt mot operatøren (oppover) (figur 8A).
2. Trekk i festet og knyt en knute ved å stikke den grønne spennen i festesporet.
3. Stram festet godt rundt hullet (figur 8B).
4. Sett sporet på festedelen med hanenden inn i hull nr. 9 på fotenden av enheten, med sømmen vendt mot operatøren (oppover) (figur 8C).
5. Trekk i festet og knyt en knute ved å sette den grønne spennen i festesporet.
6. Stram festet godt rundt hullet.



**Figur 8 - Påføring av grønn lyskestøtte  
8D - Grønn fastholdelse påført og bukket**

## 5 - BRUK AV EVAKUERINGSENHET

### 5.1 Før du tar enheten i bruk

Ansatte som bruker ekstruksjonsenheten må ha lest og forstått nøye informasjonen i denne håndboken.

- Før du utfører noen operasjoner med ekstruksjonsenheten, må du kontrollere at: Quick Head Immobilizer, den trekantede hodestøtten og hakestroppen er korrekt påført og klar til bruk; festene er korrekt påført i henhold til antallet (to øvre bryststøtter og to nedre lyskestøtter).
- Sørg for at enheten ikke viser tegn på skade eller slitasje, og at den er fullt operativ. Se avsnittet *8.5 Inspeksjon*, side 44.

#### ADVARSEL

La aldri pasienten være alene mens den er festet til ekstruksjonsenheten. Hjelp pasienten gjennom alt redningsaksjoner.



Les brukeren  
håndboken nøye



Minst to  
utdannet  
operatører



Vektgrense

### 5.2 Bruksanvisning

- Denne håndboken gir ingen medisinske instruksjoner.
- Det er operatørens ansvar å følge riktige prosedyrer og ivareta sikkerheten til både pasienten og seg selv.
- Denne håndboken forklarer bruken av ekstruksjonsenheten under ideelle forhold og er rent veiledende.
- Bruk av enheten krever minst to utdannede og kvalifiserte operatører.
- **Disse operatørene må jobbe sammen og koordinere riktig under alle operasjoner.**
- Følg prosedyrene mens du overholder standardbestemmelsene for å flytte pasienten i en nødsituasjon.
- Løft bare vekten du trygt kan støtte. Få ekstra hjelp for tung last.
- Ekstruksjonsenheten kan tilpasses en rekke omstendigheter og forskjellige scenarier. Utdannet personale i legevakten må vurdere pasientens forhold og bestemme det mest passende utstyret og prosedyrene.
- I alle fall må du alltid følge lokale helseanvisninger og forskrifter.
- Hjelp alltid pasienten og la ham ikke være alene under operasjonene med enheten.

#### ADVARSEL

Bruk av feil og/eller uautoriserte enheter kan forårsake ulykker, skader og/eller personskader. Bruk bare enheter som er godkjent og autorisert av Ferno SRL

#### Viktig

Når ekstruksjonsenheten ikke brukes, skal den oppbevares innendørs på et tørt sted. Det anbefales å bruke bæreesken til lagring.

### 5.3 Rask frigjøring

En rask uttakning krever tilstedeværelse av en operatør for å stabilisere pasientens hode og nakke manuelt og en annen operatør for å bruke enheten og hjelpe til med utoperasjonen.

For denne typen frigjøring bør bryst- og lyskestøtter være plassert sidelengs for ikke å forstyrre pasientens posisjonering (figur 9).

Den trekantede hodesperringen må være klar til bruk og passende festet til det øvre hullet (hodeenden) og de to sidehullene (de andre starter fra toppen, hodeenden). For bruk av den trekantede hodestøtten, se avsnitt 4.2 *Montering med trekantet hode-immobilisator*, side 9.



Figur 9 - Bånd festet sidelengs

For den raske utvidelsesprosedyren anbefales tilstedeværelsen av to utdannede og kvalifiserte operatører:

1. **Operatør 1:** beveger pasienten fremover mens han holder hode og nakke for å skape nødvendig plass for å plassere ekstruksjonsenheten (figur 10A).
2. **Operatør 2:** setter inn enheten bak pasienten og sentrerer den korrekt (figur 10B).
3. **Operatør 1:** plasserer pasienten på enheten (figur 10B).
4. **Operatør 2:** mens operatør 1 fortsetter å holde pasientens cervical ryggrad, bruker operatør 2 den trekantede hodet immobilisatoren, og ordner den forsiktig rett over pasientens øyenbryn (figur 10C). Riktig posisjonering av hodestøtten reduserer risikoen for at den beveger seg oppover eller nedover.
5. **Operatør 2:** før pasienten tas ut, griper de to oransje øvre løfte- og bærehåndtakene, og sørger for at de passere under pasientens armhule (figur 10D).
6. **Operatør 2:** frigjør pasienten.
7. **Begge operatørene:** ta pasienten fra scenariet.



Figur 10 - Rask frigjøringssekvens

## 5.4 Forholdsregler

En forsiktighetsfrigjøring krever tilstedeværelse av to utdannede og kvalifiserte operatører, som er i stand til å vurdere pasientens forhold og er kjent med riktig plassering og bruk av ekstruksjonsenheten.

For forsiktighetsfrigjøringsrosedyren anbefales tilstedeværelsen av to utdannede og kvalifiserte operatører:

1. **Operatør 1:** holder nøytralposisjon på hodet for å gjøre det lettere for operatør 2 å påføre nakkestøtten (Figur 11).
2. **Operatør 2:** bruker nakkestøtten riktig (Figur 12).



*Figur 11 - Cervikal ryggradstøtte*



*Figur 12 - Nakkestøtte påført*

3. **Operatør 1:** beveger pasienten fremover mens han holder hodet og nakken for å skape nødvendig plass for operatør 2 for å plassere ekstruksjonsenheten bak ryggen (figur 13).
4. **Operatør 2:** setter inn enheten bak pasienten og sentrerer den riktig, og sørg for at brystet og lysken sitter fast og løfte- og bærehåndtakene er plassert sidelengs og klare til bruk.
5. **Operatør 1:** plasserer pasienten på enheten (Figur 14).



*Figur 13 - Innsetting av ekstruksjonsenhet*



*Figur 14 - Pasientens reposisjonering*

6. **Operatør 2:** mens operatør 1 fortsetter å holde pasientens cervical ryggrad, bruker operatør 2 den trekantede hodet immobilisatoren, og ordner den forsiktig rett over pasientens øyenbryn (Figur 15). Riktig posisjonering av hodesperren reduserer risikoen for at den beveger seg oppover eller nedover.
7. **Begge operatørene:** plasser bryststøttene (gul og rød) i krysset konfigurasjon (Figur 16) og fest den øvre delen til den nedre delen med de medfølgende spennene. Om nødvendig justerer de passende spenningen til festene. I denne fasen må operatørene sikre at de røde løfte- og bærehåndtakene forblir frie over pasientens skuldre, for å finne og grip dem lett under den siste utvinningsfasen.



*Figur 15 - Påført trekantet hode støtte*



*Figur 16 - Påføring av bryststøtter (gul og rød)*

8. **Begge operatørene:** plasser lyskestøttene (svart og grønt), og plasser dem under pasientens ben, hver på siden av brettet. De fester den nedre delen av festet til den øvre ved hjelp av spennene som følger med (figur 17), og justerer spenningen passende for å sikre pasienten til ekstruksjonsenheten. Juster passende begrensninger for å unngå kompresjon/innsnevring for pasienten.
9. **Operatør 1:** Når alle båndene er påført og festet, tar operatør 1 hakestroppen fra posen, justerer lengden og gir motsatt ende til operatør 2 (Figur 18).



*Figur 17 - Grønn fastspenning*



*Figur 18 - Endelig festing av livmorhalsen*



10. **Operatør 2:** setter enden av hakestroppen inn i det relevante hullet på ekstruksjonsenheten (motsatt side). Deretter fester han/hun den med borrelåsstroppen og justerer den for å fullføre prosedyren for immobilisering og stabilisering av livmorhalsen (Figur 19).
11. Før du fortsetter å fjerne pasienten, **begge operatørene** må sørge for at de har påført og justert alle festesystemer riktig.
12. **Begge operatørene:** samarbeide for å finne den beste veien ut, de trygge og riktige prosedyrene for seg selv og pasienten i henhold til omstendighetene. Deretter fjerner de pasienten med de røde løfte- og bærehåndtakene (Figur 20).



Figur 19 - Endelig festing av nakkestøtte



Figur 20 - Frigjøring med bærehåndtakene  
 Detalj: Hold i bærehåndtakene

1. 3. **Begge operatørene:** fullfør frigjøringsprosedyren ved å plassere pasienten på det valgte medisinske utstyret (Figur 21).



Figur 21 - Plassering på bakplaten

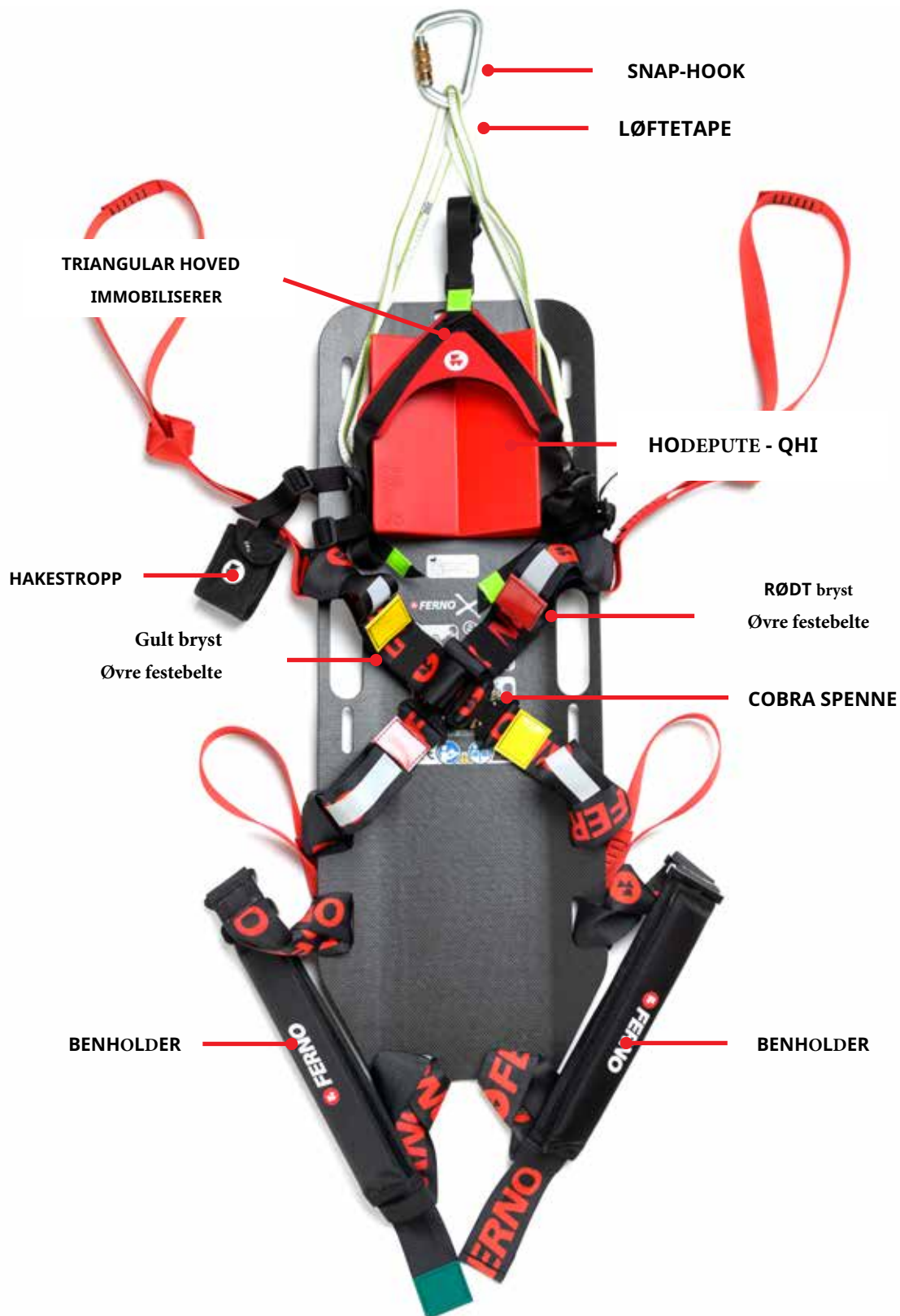
## 6 - XT PRO (ekstruksjonsenhet) komponenter

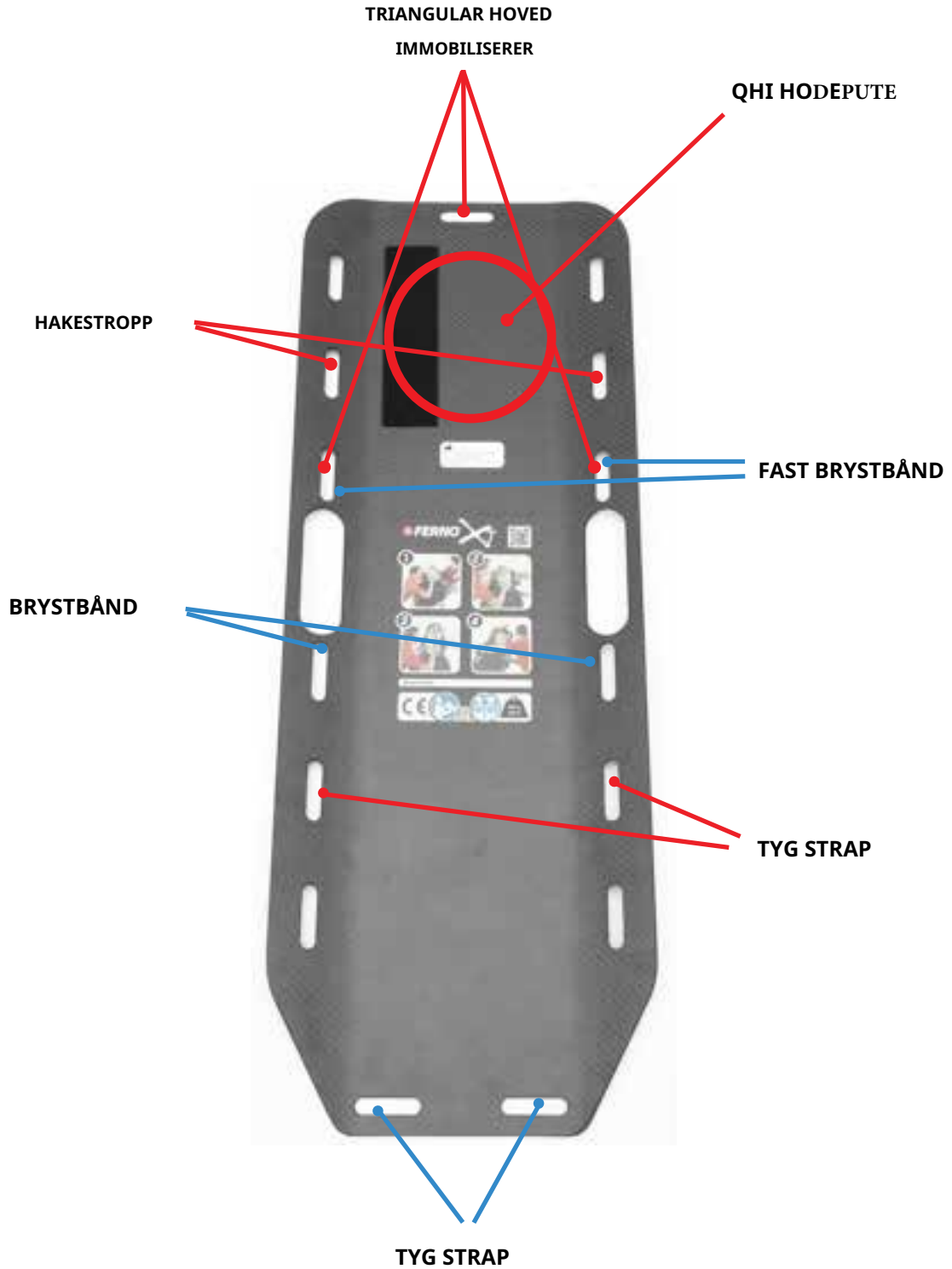
Testet i henhold til EN1498



## KONFIGURASJON AV EvakueringsENHETEN med løfteutstyr

### 6.1 Forberedelsesprosedyrer





**⚠ ADVARSEL**  
Kontroller at alle XT-PRO-spor gjør at stroppen kan passere.

## 6.2 HODIMMOBILISERING

Monter QHI -hodeputen med den aktuelle borrelåsstroppen.



Monter den trekantede hodesstøtten med de relevante stropene.



Sørg for at alle tre passasjene i spennen er korrekt realisert:

- 1- Sett stropene i hullet på hodet fra innsiden av ekstruksjonsenheten.
- 2- Sett stropen inn i den første løkken på festespennen.
- 3- Sett den deretter inn i den andre sløyfen og dra for å feste stropen.

Advarsel!

- Hvis de tre passasjene ikke fullføres, kan det føre til at remmen løsnes uønsket.



Monter hakestroppen.

Advarsel!

- Festespenner ligner på spennene på den trekantede hodestøtten; følg de samme instruksjonene for å sikre den.



### 6.3 IMMOBILISERING AV BRYST

Fest de faste bryststroppene i spalter.

Advarsel!

- Pass på å la bærehåndtaket ligge utenfor spalter.



Monter den justerbare brystremmen etter samme prosedyre.

Advarsel!

- Sørg for at den resulterende tilbakeholdenheten, når den er godt festet, krysser pasientens bryst fra over skulderen til den motsatte armhulen.  
- Sørg for at de koblede spennene har samme fargekode.



Gjenta disse operasjonene og følg de samme instruksjonene for den andre brystbeltet.



### 6.4 BRUKSANVISNING FOR HØYRE STRAP

Fest lårstroppene med i den samme spalten som bryststroppene.

Advarsel!

- Sørg for at de koblede spennene har samme fargekode.
- De resulterende begrensningene må, når de er godt festet, ikke krysse bekkenområdet, men være på samme side.
- Pass på å la bærehåndtaket ligge utenfor spalten.



### 6.5 BRUK AV HJELPEMIDLER

De røde bærehåndtakene er avtagbare og uavhengige, så de kan flyttes etter behov. For eksempel kan de kobles til de midterste håndtakene for å gjøre dem lengre og tillate utryddelse selv med større pasienter. De kan festes direkte til brettet med et tilgjengelig hull.



I tilfelle ekstruksjoner eller transporterer komplekse miljøer, kan XT være **hengt** ved hjelp av en forankringsenhet (EN 566: 2006), for eksempel en validert tekstilring med en minimumslengde på 120 cm, og en krok (EN 362).

**⚠ ADVARSEL**

Ringen skal ganske enkelt settes rundt brettet, som figurene viser.

**⚠ ADVARSEL**

For spesifikk vedlikehold av tekstilring og krok, se produsentene av enhetene.



BAK



Om nødvendig kan et kortere hengende system brukes ved å påføre en ring med de samme funksjonene og følge prosedyren nedenfor.





## 6.6 XT PRO STILLINGSPROCEDURER

Klargjør XT PRO med stroppene åpne og klare til å feste pasienten.

Advarsel!

Før bruk må du alltid kontrollere at stroppene er riktig plassert (i henhold til produsentens instruksjoner), og følge driftskontroll- og desinfeksjonsprogrammet.



Plasser pasienten på XT PRO, klar til å festes.

ADVARSEL!

FERNO anbefaler alltid å beskytte nakke med en passende nakkestøtte før du bruker XT PRO.



ADVARSEL!

Ferno anbefaler alltid at en operatør immobiliserer cervical ryggraden manuelt under XT PRO posisjoneringsoperasjoner.



Fest pasientens hode med den trekantede hodestøtten og hakestroppen.



Fest nå pasientens bryst med de fargekodede stroppene (gule og røde bryststropper).



Spenn den gule bryststroppen.



Spenn den røde bryststroppen.



#### ADVARSEL!

Juster stroppens spenning behørig, og sørg for at de er faste og godt balansert.

## XT-PRO Extrication Device

---

Spenn den svarte lårstroppen.



Spenn den grønne lårstroppen.



For å flytte pasienten, bruk de spesifikke røde håndtakene. Følg referanseprosedyrene for pasienthåndtering.



## 7 - Komponenter i XT Floating Extrication Device



FLYTENDE KIT  
DEL NR.  
FLYTENDE KIT

## KONFIGURASJON AV FLYTE-EVAKUERINGSSENHETEN

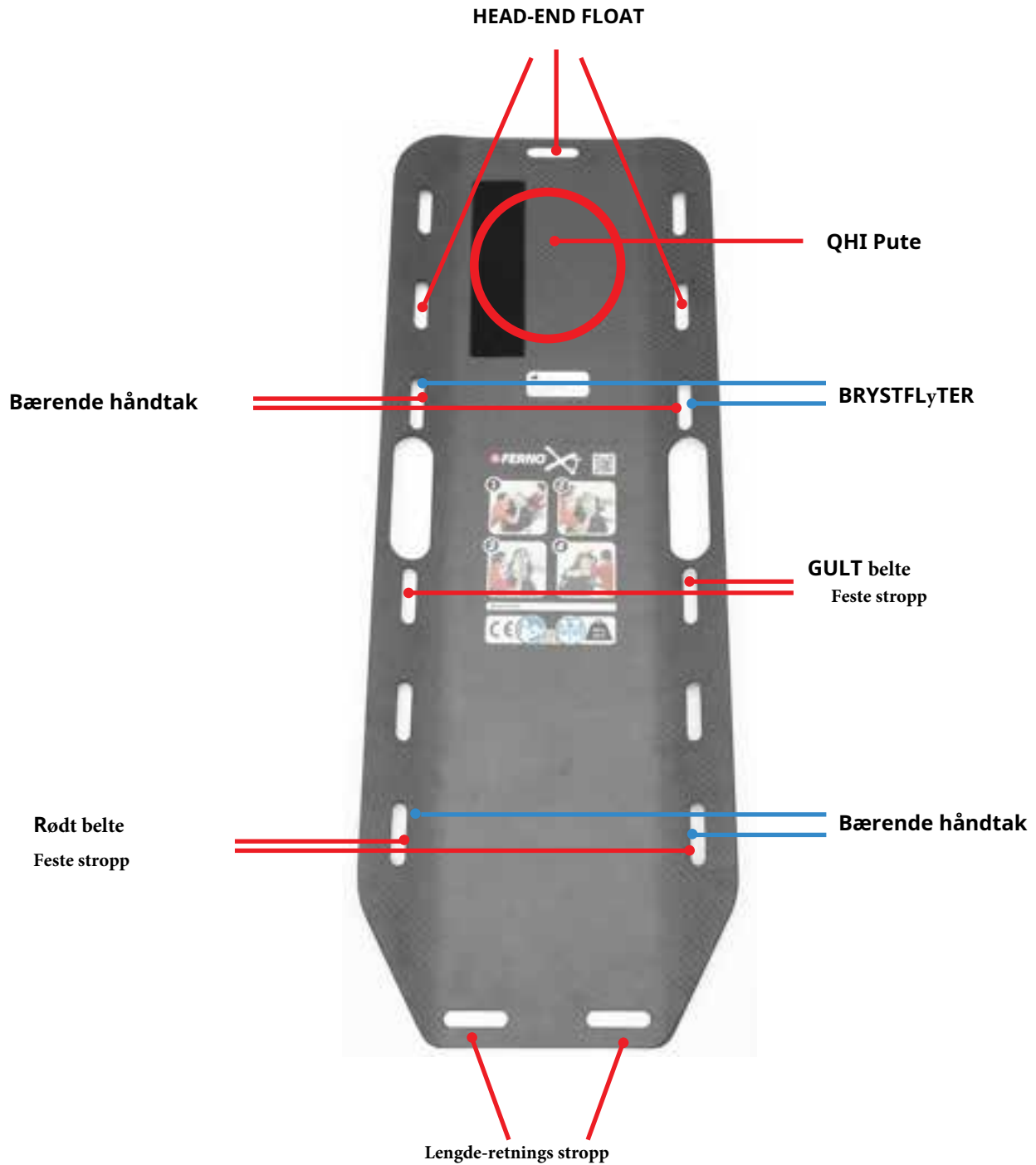
### 7.1 Forberedelsesprosedyrer

Advarsel!

Hodefestesystemer, trekantet hodestøtte og hakestropp er festet til hodeenden og til forbindelsen over de viktigste flyter ved hjelp av spesielle ringe.



Figur 1 - Festningskonfigurasjon (operatørvissning)



**ADVARSEL**

Hode festing systemer, trekantet hode startspærre og hakestropp er festet til hodeenden og til forbindelsen over hovedflåten ved hjelp av spesielle ringer.

## 7.2 HODIMMOBILISERING

Monter QHI -hodeputen med den aktuelle borrelåsstroppen.



Fest hodeenden med de tre justerbare stroppene.



Hakestroppen er allerede festet til ringen i den ene enden av denne flottøren.



**Advarsel!**

For en korrekt montering, strekk stroppen så mye som mulig, som figurene nedenfor viser.



Når den er festet, ordner og låser du den overflødig stroppen med spennen på baksiden av XT som sidebildet viser.

**Advarsel!**

Gjenta den forrige operasjonen for alle tre festepunktene. Lås alltid overflødig stropp.





## *XT-flytende evakueringsenhet*

Gjenta den forrige operasjonen for alle tre festepunktene.

Advarsel!

Lås alltid overflødig stropp.



Fest den trekantede hodesperringen til den øverste ringen (A).

Monteringen vil bli fullført etterpå ved bruk av de passende ringene over hovedflytene. Denne operasjonen beskrives senere.

Advarsel!

Ringene (B) og (C) er beregnet for hakestroppen.



### 7.3 IMMOBILISERING AV BRYST, LANGSGÅENDE FESTESTROPP MONTERING



Fest stroppene til brettet ved å skyve metallspennen inne i de relevante sporene.

Gjenta operasjonen for alle seks festepunktene.



Advarsel!

Ordne stroppene slik at lengdejusteringsenden forblir utenfor.



### 7.4 Hovedflyter

De viktigste flyterne er oppbevart i et deksel med en hylse som gjør det mulig å koble dem til et bærebelt.

Sett skulderfestebeltet inn i ermet, start fra siden som er nærmere flyteenden.



Sett inn hunnspennen på beltet; denne spennen vil bli lukket på hannspennen under bena.



Koble den andre flottøren på samme måte.



For å fullføre monteringen, koble den frie enden av skulderfestebeltet til festelementet på brettet.



Advarsel!

Sørg for at alle tre passasjene i spennen er korrekt realisert.



Fest stroppene til brettet ved å skyve metallspennen inne i de relevante sporene.

Gjenta operasjonen for de to punktene.



### **7.5 BÆREHÅNDTAK**

Fest de medfølgende bærehåndtakene i en spalte nær bekkenet og over skuldrene.



7.6 TRIANGULÆR HODE IMMOBILISERINGSMONTERING

Fest de to vinklene til den trekantede hodestøtten til de relevante ringene på skulderfestebeltet.

Advarsel!

Når du fester skulderbeltene, må du sørge for at siden med ringene til hodesperren forblir utover.

Advarsel!

Sørg for at alle tre passasjene i spennen er korrekt realisert.





**7.7 XT FLOATING  
STILLINGSPROSEDYRE**

Innta sikkerhetsposisjonen med pasienten i vann, og la ryggen være fri for den påfølgende posisjoneringen av XT Floating.



Plasser XT Floating under pasientens rygg.



Advarsel!

- Forbered brettstroppene slik at de ikke forstyrrer denne operasjonen.
- Fest for eksempel stroppene på baksiden av brettet slik at de kan trekkes ut når pasienten er på plass.



***Sett ovenfra (del i kontakt med pasienten)***

Løsne først spennen på hovedflytene.



Lukk den mannlige spennen på stroppen under bena til den kvinnelige.



Juster spennen på stroppen.

**Advarsel!**

Det er viktig at denne stroppen er godt strukket, for å sikre en første immobilisering (selv om den er delvis) og, fremfor alt, la pasienten flyte.



Fest hodet med den trekantede hodestroppen og stram det.

**Advarsel!**

- Det er viktig at den trekantede immobilisatoren strammes godt for å opprettholde nakkestabilisering .



**Advarsel!**

- Vanligvis fester hodet immobilisatoren godt hodet. Hvis det anses nødvendig, kan en hakestropp legges til for å forbedre immobilisering.





Fortsett med å lukke den røde tverrgående festestripen på bekkenet.

Advarsel!

Denne stroppen må være godt strukket.



Fullfør immobiliseringen ved å feste den siste gule tverrgående festestripen på brystet.

Advarsel!

Denne stroppen må være godt strukket.



Flytt pasienten med passende bærehåndtak.



De samme håndtakene kan også brukes til å løfte pasienten opp av vann.



Advarsel!

Delen av flottørene utenfor bekkenet må alltid forbli fri for å flyte, uten noen begrensning.



## 8 - VEDLIKEHOLD

### 8.1 XT vedlikehold

#### INSPEKSJON FØR BRUK

For å sikre optimal bruk av enheten er det viktig å holde alle komponentene i gode forhold og fjerne alle spor av smuss, rusk og kroppsvæsker. XT må inspiseres før og etter hver bruk; XT må rengjøres etter bruk. Når den ikke er i bruk, må den oppbevares i et tørt innendørs miljø og inspiseres minst en gang i måneden. Hvis det oppdages slitasje eller skade under inspeksjonen, må enheten settes ut av drift.

#### FOREBYGGENDE INSPEKSJON

XT er en medisinsk enhet som krever regelmessig vedlikehold. Brukeren er ansvarlig for forebyggende inspeksjoner som beskrevet i den detaljerte sjekklisen som er vedlagt denne håndboken og for å fylle ut den relevante tabellen.

#### RUTINE INSPEKSJON

XT bør gjennomgå en fullstendig overhaling og produktsertifisering utført av Ferno -personell hver gang inspeksjonen avslører sprekker på brettet, dype riper eller slitasjeskilt på tekstilkomponenter. Etter det er kunden

ansvarlig for å kontakte Ferno Technical Support Service for reparasjon/vedlikehold. Se kapittel Teknisk støtte.

Hvis XT brukes særlig kraftig, hvis den brukes i et miljø forurenset av farlige kjemiske stoffer eller for å bære tung last, bør vedlikehold fortrinnsvis utføres hyppigere.

Ferno utfører reparasjonsvedlikehold direkte, uten behov for forhandlere, mekanikere eller eksterne servicesentre. Du blir dermed invitert til å være forsiktig med de som presenterer seg som Fernos autoriserte teknikere.

### 8.2 Vedlikehold av XT-PRO

#### INSPEKSJON FØR BRUK

For å sikre optimal bruk av enheten er det viktig å holde alle komponentene i gode forhold og fjerne alle spor av smuss, rusk og kroppsvæsker. XT-PRO må inspiseres før og etter hver bruk, og må rengjøres etter bruk. Når den ikke er i bruk, må den oppbevares i et tørt innendørs miljø og inspiseres minst en gang i måneden. Hvis inspeksjonen avslører sprekker på brettet, dype riper eller slitasjeskilt på tekstilkomponenter, må du sette enheten ut av drift og kontakte Fernos tekniske støtte.

#### FOREBYGGENDE INSPEKSJON

XT-PRO er en medisinsk enhet som krever regelmessig vedlikehold. Brukeren er ansvarlig for forebyggende inspeksjoner som beskrevet i den detaljerte sjekklisten som er vedlagt denne håndboken og for å fylle ut den relevante tabellen.

#### RUTINEMESSIG VEDLIKEHOLD

XT-PRO bør gjennomgå en fullstendig overhaling og produktsertifisering utført av Ferno-personell hvert år. Etter det er kunden ansvarlig for å kontakte Ferno Technical Support Service for reparasjon/vedlikehold. Se kapittel Teknisk støtte.

Hvis XT-PRO gjennomgår særlig kraftig bruk, brukes i et miljø forurenset av farlige kjemiske stoffer eller for å bære tung last, bør vedlikehold fortrinnsvis utføres hyppigere.

Ferno utfører reparasjonsvedlikehold direkte, uten behov for forhandlere, mekanikere eller eksterne servicesentre. Du blir dermed invitert til å være forsiktig med de som presenterer seg som Fernos autoriserte teknikere.

#### TEKSTILKOMPONENTER (120CM HANGENDE RING OG BEGRENSNINGER)

**ADVARSEL: Følg disse instruksjonene bare hvis tekstilringen (EN 795/B) er merket FERNO. Hvis andre merker brukes, følg instruksjonene fra produsenten (EN 365).**

Sørg for at alle tekstildeler og sømmer på enheten er fri for kutt, slitasje, flossede kanter, slitasje, korrosjon, brannskader og tegn på kjemiske stoffer; sjekk også at sømmen ikke er kuttet, flosset eller løs; fingertau enheter langs hele lengden for å kontrollere at den indre kjernen er fri for kutt, tomme punkter, brudd, hevelse (eventuelle problemer i kjernen er usynlige og kan skyldes overanstrengelse, lokale svinger, smuss); sikre integriteten til sømbeskyttelsesdekslet (ingen bevegelser eller løsninger fra terminalen). Før bruk må du også kontrollere at vedlikeholdsarkene for hver enhet er riktig oppdatert. Under hver bruk: Kontroller at produktet fungerer som det skal, og at alle andre komponenter i systemet er godt tilkoblet og ordnet; Vær oppmerksom på effekten av fuktighet og frost, da de kan kompromittere driften av enheten; unngå kontakt med skarpe kanter og, om nødvendig, bruk verneutstyr; For operatørens sikkerhet må enheten eller ankerpunktet alltid være riktig plassert, og operasjonen må utføres for å minimere risiko og fallhøyde. Når det gjelder tekstilmaterialet, anses MAKSIMAL levetid å være lik 10 år fra første gangs bruk, så det må endres etter denne tidsperioden.

Produktet må kastes:

- Etter 10 år, hvis det inkluderer plast- eller tekstilkomponenter.
- Etter et fall fra stor høyde.
- Hvis resultatet av kontrollene ikke er tilfredsstillende. Dens pålitelighet er i tvil.
- Når det blir foreldet (nye lover, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andre enheter, etc.).

Unngå kontakt med kjemiske stoffer, spesielt syrer som kan ødelegge fibre.

## 8.3 Vedlikehold av XT-FLOATING

### INSPEKSJON FØR BRUK

For å sikre optimal bruk av enheten er det viktig å holde alle komponentene i gode forhold og fjerne alle spor av smuss, rusk og kroppsvæsker. XT-FLOATING må inspiseres før og etter hver bruk, og må rengjøres og tørkes etter bruk. Når den ikke er i bruk, må den oppbevares i et tørt innendørs miljø og inspiseres minst en gang i måneden. Hvis inspeksjonen avslører sprekker på brettet, dype riper eller slitasjeskilt på tekstilkomponenter, må du sette enheten ut av drift og kontakte Fernos tekniske støtte.

### FOREBYGGENDE INSPEKSJON

XT-FLOATING er en medisinsk enhet som krever regelmessig vedlikehold. Brukeren er ansvarlig for forebyggende inspeksjoner som beskrevet i den detaljerte sjekklisten som er vedlagt denne håndboken og for å fylle ut den relevante tabellen.

### RUTINEMESSIG VEDLIKEHOLD

XT-FLOATING bør gjennomgå en fullstendig overhaling og produktsertifisering utført av Ferno-personell hvert annet år. Etter det er kunden ansvarlig for å kontakte Ferno Technical Support Service for reparasjon/ vedlikehold. Se kapittel Teknisk støtte. Hvis XT-FLOATING gjennomgår særlig stor bruk, hvis den brukes i et miljø forurenset av farlige kjemiske stoffer eller for å bære tung last, bør vedlikehold fortrinnsvis utføres hyppigere.

Ferno utfører reparasjonsvedlikehold direkte, uten behov for forhandlere, mekanikere eller eksterne servicesentre. Du blir dermed invitert til å være forsiktig med de som presenterer seg som Fernos autoriserte teknikere.

**TEKSTILKOMPONENTER (FLOATS, COVER, RESTRAINTS)**

Sørg for at alle tekstildeler og sømmer på enheten er fri for kutt, slitasje, flossede kanter, slitasje, korrosjon, brannskader og tegn på kjemiske stoffer; sjekk også at sømmen ikke er kuttet, flosset eller løs; fingertekstil -enheter langs hele lengden for å kontrollere integriteten. Sørg for integriteten til sømbeskyttelsesdekselet (ingen bevegelser eller løsninger fra terminalen). Kontroller også før vedlikeholdsarkene for hver enhet er riktig oppdatert. Under hver bruk må du kontrollere at produktet fungerer som det skal og at alle andre komponenter i systemet er godt tilkoblet og ordnet. vær oppmerksom på effekten av fuktighet og frost, da de kan kompromittere enhetens drift; unngå kontakt med skarpe kanter og bruk om nødvendig verneutstyr. Når det gjelder tekstilmaterialet,

**8.4 Rengjøring**

Enheten må rengjøres etter behov

1. Fjern evt. Sikring, håndtak, nakkestøtte og tilbehør.
2. Vask alle komponentene i produktet med en klut eller svamp fuktet med vaskemiddel (skyll svampen ofte med rent vann).
3. Fjern om nødvendig flekker med en stiv børste (ikke metall) eller et lett løsningsmiddel, og vær oppmerksom på etikettene.
4. Bruk en klut til å skylle og tørke de behandlede overflatene. Sørg for at alle enhetens komponenter er helt tørre før du bruker dem.
5. Etter rengjøringen må du passe på å montere enheten igjen med sikkerhetsinnretninger, håndtak, nakkestøtte og annet tilbehør som er fjernet.

Advarsel: Bruk desinfeksjonshansker og egnet personlig verneutstyr under desinfeksjon. Sørg også for at det ikke er tegn på slitasje og/eller skade.

**8.5 Inspeksjon**

For å sikre optimal bruk av enheten er det viktig å holde alle komponentene i gode forhold og fjerne alle spor av smuss, rusk og kroppsvæsker. Ekstruksjonsenheten må inspiseres og rengjøres før og etter hver bruk. Når den ikke er i bruk, må den oppbevares i et tørt innendørs miljø og inspiseres minst en gang i måneden.

Ekstruksjonsenheten bør inspiseres regelmessig av vedlikeholdspersonell. Hvis det oppdages tegn på slitasje eller skade under inspeksjonen, må du slutte å bruke enheten og kontakte Fernos tekniske supporttjeneste umiddelbart for å be om reparasjon eller vedlikehold. Se avsnittet Teknisk støtte.

**8.6 Desinfeksjon**

Desinfiser enhetens overflater med et ikke-slipende produkt etter hvert bruk.

1. Fjern støtter, håndtak, nakkestøtte og annet tilbehør fra produktet.
2. Ved overflater som er synlig forurenset av organiske stoffer, fortsett med dekontaminering i henhold til følgende prosedyre:

Fjern materialet med en engangsklut og/eller papir og kast det i den spesifikke beholderen for spesialavfall, og fortsett med rengjøringen.

Forebyggende vedlikehold intervaller	Etter hver bruk	Når som helst nødvendig	Hver måned
Desinfeksjon	•	•	
Rengjøring		•	
Undersøkelse	•	•	•

3. Desinfiser alt utstyr (inkludert tilbehør som f.eks. Immobilizer for hodet, bånd, etc.) med en klut eller svamp fuktet med desinfeksjonsmiddel, la det sitte i 10-20 minutter; bruk børster for å gni og rengjøre de minst tilgjengelige delene;

4. Bruk en klut til å skylle og tørke de behandlede overflatene. Sørg for at alle enhetens komponenter er helt tørre før du bruker dem.

Advarsel:

Når det gjelder punkt 3 og 4, kontroller uansett prosedyrene som er anbefalt av desinfeksjonsmiddelprodusenten.

Ikke senk enheten direkte i desinfeksjonsmiddel.

Under desinfeksjon, bruk hansker og egnet personlig verneutstyr i henhold til risikovurderingsguiden.

Sørg også for at det ikke er tegn på slitasje og/eller skade.

#### RENGJØRING OG DESINFEKSJON AV BESKYTTELSER MED METALLSPENNER

Desinfisering av begrensninger må utføres på slutten av skiftet eller etter hver transport, om nødvendig.

**ADVARSEL:** Senk aldri festene helt ned i vann, og vask dem aldri i vaskemaskinen.

\* Når det ikke er forurensning fra organiske stoffer, er det mulig å bare desinfisere fastspenningen ved bare å spraye desinfeksjonsmiddel og la det tørke.

\* Ved overflater som er synlig forurenset av organisk stoffer (blod, urin, oppkast, avføring osv.) fortsetter med dekontaminering i henhold til følgende prosedyre:

1. Bruk egnet personlig verneutstyr basert på risikovurderingsdokumentet.
2. Fjern materialet med en engangsklut og/ eller papir og kast det i den spesifikke beholderen for spesialavfall.
3. Desinfiser.
4. Før du begynner med rensing, flytt alle festekrokene oppover.
5. Sanering utføres ved å senke båndene ned i en beholder og la dem trekke i vann med desinfeksjonsprodukt, og la metalldelene ligge utenfor beholderen.

La trekke i ca. 10-20 minutter og tørk deretter med papir.

6. Deretter kobler du sammen alle krokene og henger festene til en støtte.

7. Rengjør ved å spraye rengjørings- og desinfiseringsproduktet direkte, og la det tørke.

8. Monter festene igjen bare når de er tørre.

#### RENGJØRINGSBEGRENSNINGER MED PLASTISKER

1. Fjern festene fra produktet.
2. Plasser festene i en maskepose (følger ikke med produktene) og legg den i vaskemaskinen.
3. Vask festene med varmt vann med et rengjørings- og desinfiseringsprodukt og velg en syklus for delikate gjenstander, med langsom sentrifugering. Ikke blek.
4. Fjern festene fra maskeposen og la dem tørke i det fri. Ikke tørketrommel.
5. Monter festene igjen når de er tørre.

#### RENGJØRING FLOATS, LEGHOOPSANDTRIANGULAR HEAD IMMOBILIZER

1. Fjern trekantet hodesperrer, flyter eller benbøyler fra brettet.
2. Åpne glidelåsen og trekk ut fyllet.
3. Senk den trekantede hodet, startbøylen, bøylebøyler, fyll og lokk i en beholder og la dem trekke i vann med desinfeksjonsmiddel. Kontroller at fyllingen er helt nedsenket i væske.

La trekke i ca. 10-20 minutter, tørk deretter med papir og la det tørke med papir på et tørt og rent sted.

4. Når de har tørket, setter du inn fyllingen på innsiden av dekslene igjen og monterer brettet med flyter eller bøylebøyler og en trekantet startspærre.

**⚠ ADVARSEL**

Desinfeksjonsmidler og vaskemidler som inneholder fenoler (hvis de er over terskelen på 2500ppm), klor (blekemiddel) eller jodbaserte løsninger kan forårsake skade. Ikke bruk produkter som inneholder disse kjemikalierne.

**⚠ ADVARSEL**

Feilaktig vedlikehold kan forårsake alvorlige ulykker og/eller skade. Utfør vedlikeholdsoperasjon som beskrevet i denne brukerhåndboken.

**Viktig**

Når den ikke brukes, lagres den i et innendørs miljø som er tørt og beskyttet mot direkte sollys.

**Viktig**

Etter desinfeksjon/rengjøring må du kontrollere at enheten og komponentene er helt tørre før bruk.

**Viktig**

**IKKE VASK MED HØYT TRYKKVANN**



Ikke bruk høytrykksvann for å rengjøre enheten.

**Råd**

På [vårt nettsted](https://www.ferno.it/prodotti-sanificazione-ambulanza) finner du produktene som er testet rene Ferno-enheter: <https://www.ferno.it/prodotti-sanificazione-ambulanza>

**8.7 Lagring**

Ekstruksjonsenheten må oppbevares ren, innendørs, på et tørt sted og vekk fra direkte sollys. Når den ikke er i bruk, kan den settes i den praktiske bæreposen (Figur 22).

Det anbefales å lagre ekstruksjonsenheten i posen i konfigurasjonen "klar til bruk":

1. Bryst- og lyskestøtte må plasseres sidelengs, slik at det sentrale rommet er fritt til å ta imot pasienten.
2. Hodestøtten med trekantet hodefeste og nakkestropp må være riktig installert på enheten og lett tilgjengelig for operatøren. Spesielt må stroppen lagres i posen slik at den kan trekkes ut ved behov.

3. QHI må brukes riktig på ekstruksjonsenheten.



Figur 22 - XT bærepeske

**Viktig**

Oppbevar XT -ekstruksjonsenheten innendørs, på et tørt sted og vekk fra direkte sollys. Hvis det utsettes for sollys i lang tid, kan materialene i enheten og tilbehøret forringes.





**SJEKKLISTE FOR INSPEKSJON AV XT EVAKUERINGSENHET**





- Er alle komponentene tilstede?
- Viser enheten tegn til skade og/eller slitasje?
- Er det bryst- og lyskestøtter, QHI, trekantet hodesperre og nakkestropp til stede?
- Er tilbehøret riktig installert? Er festene riktig installert?
- Er begrensningene i gode forhold? Viser de kutt eller slitte kanter?
- Viser fastspenninger synlige skader? Fungerer de riktig?
- Er nakkestroppen riktig installert på enheten?
- Er nakkestroppen i gode forhold? Viser det kutt eller slitte kanter?
- Er den trekantede startspærren korrekt installert på enheten?
- Er den trekantede startspærren i gode forhold? Viser det kutt eller slitte kanter?
- Er QHI godt festet på enheten?
- Viser QHI tydelige tegn på skade/slitasje, eller ser det ut til at den kommer av enheten?
- Viser enheten og tilbehøret synlige tegn på skade?





## XT PRO - INSPEKSJONSBLAD





XT PRO		Brukerdata	
Serienr.		selskap	
Produksjonsår			
Kjøpt på		internt serienummer.	
Først brukt på		brukernavn	
Inspeksjonsfrekvens		Den ansvarlige av inspeksjon	
Overhalingsfrekvens			
Produktets levetid			

<b>Produktlogg:</b>	
Merknader om bruksforhold og forskjeller fra forrige inspeksjon	

				N.A.
ja	rute vedlikehold	vedlikehold	i ustand	ikke aktuelt

<b>Brettet</b>					N.A.
De grafiske instruksjonene på tavlen er fremdeles lesbare. Hver del av tavlen er uskadd og stiv					
Ingen riper eller sprekker mer enn 1 mm dype på begge sider					
Ingen skader eller skarpe kanter på ytre grenser					
Sporene for montering av beltene er uskadde					

<b>Hodeblokker</b>					N.A.
Puten er uskadd					
Det forblir ganske sterkt knyttet til brettet					

<b>Hodet - immobilisatorer</b>					N.A.
Den trekantede hodestroppen viser ingen skader eller kutt					
Den trekantede hodestroppen er godt festet til brettet					
Festespenne på den trekantede hodestroppen er uskadd og gjør det mulig å justere stroppene riktig					
Hakestroppen viser ingen skader eller kutt					
Hakestroppen er godt festet til brettet					
Festespenne på hakestroppen er uskadde og gjør det mulig å justere stroppene riktig					

<b>Bryst- og lårstropper</b>					N.A.
Stroppene viser ingen skader eller kutt					
Stroppene er riktig plassert, i henhold til Fernos instruksjoner og fargekode					
Stroppene er godt festet til brettet					
Kuhaken som kobler stroppene til brettet har blitt bundet som Ferno krever					
Festespennene er uskadde, fri for deformasjoner, sprekker eller sprekker					
Festespennene fungerer som de skal (de kan åpnes og lukkes uten problemer)					
Stroppene føres enkelt inn i spennene for å justere spenningen og forblir låst i ønsket posisjon					

<b>Hengende system</b>					N.A.
Tekstilring EN 795/B (se de spesifikke instruksjonene i produsent)					
Kontakt EN 362 (se produsentens spesifikke instruksjoner)					

<b>Notater for bruker og for neste inspeksjon</b>	
---	--

<b>Sluttvurdering av enheten</b>					
Egnet for bruk		Rute vedlikehold  FERNO Tlf 800501711 info@ferno.it		Passer ikke	

<b>Inspeksjonsdata</b>			
Rutinemessig inspeksjon		Ekstraordinær inspeksjon (overhaling)	
Inspektørnavn			
Selskap			
Dato for inspeksjon			
Dato for neste inspeksjon			











## XT FLOATING - INSPEKSJONSBLAD





XT FLOATING		Brukerdata	
Serienr.		selskap	
Produksjonsår			
Kjøpt på		internt serienummer.	
Først brukt på		brukernavn	
Inspeksjonsfrekvens		Den ansvarlige av inspeksjon	
Overhalingsfrekvens			
Produktets levetid			





### Produktlogg:





Merknader om bruksforhold og forskjeller fra den siste undersøkelse

				N.A.
ja	rute vedlikehold	vedlikehold	i ustand	ikke aktuelt

Brettet					N.A.
De grafiske instruksjonene på tavlen er fremdeles lesbare. Hver del av tavlen er uskadd og stiv					
Ingen riper eller sprekker mer enn 1 mm dype på begge sider					
Ingen skader eller skarpe kanter på ytre grenser					
Sporene for montering av beltene er uskadde					

Hodeblokker					N.A.
Puten er uskadd					
Det forblir ganske sterkt knyttet til brettet					

Hodet -immobilisatorer					N.A.
Stropper til det trekantede hodetfeste viser ingen skader eller kutt. Det trekantede hodetfeste er godt festet til brettet					
Festespennene på den trekantede hodetfeste er uskadd og gjør det mulig å justere stroppene riktig					
Hakestroppen viser ingen skader eller kutt					
Hakestroppen er godt festet til brettet					
Festespennene på hakestroppen er uskadde og gjør det mulig å justere stroppene riktig					

<b>Stropper og flytende system</b>					N.A.
Stroppene viser ingen skader eller kutt					
Stroppene viser ingen skader i nærheten av sporene på XT-karbonkortet					
Stroppene er riktig plassert, i henhold til Fernos instruksjoner og fargekode					
Stroppene er godt festet til brettet					
Flåtene og ermene er uskadet og uskåret					
Alle flyter er tilstede og finnes i de relevante ermene, slik Fernos manual beskriver					
Flyterne er godt festet, i henhold til Fernos instruksjoner					
Festespennene er skadet, fri for deformasjon, sprekker eller sprekker					
Festespennene fungerer som de skal (de kan åpnes og lukkes uten problemer)					
Stroppene føres enkelt inn i spennene for å justere sine spenning og forbli låst i ønsket posisjon					

<b>Notater for bruker og for neste undersøkelse</b>	
---	--

<b>Sluttvurdering av enheten</b>					
Egnet for bruk		Rute vedlikehold  FERNO Tlf 800501711 info@ferno.it		Passer ikke	

<b>Inspeksjonsdata</b>			
Rutinemessig inspeksjon		Ekstraordinær inspeksjon (overhaling)	
Inspektørnavn			
Selskap			
Dato for inspeksjon			
Dato for neste inspeksjon			

## 9 - TILBEHØR

Ferno tilbyr forskjellige godkjente tilbehør for bruk med XT -ekstruksjonsenheten. Følg alltid instruksjonene i denne bruksanvisningen.

For mer produktinformasjon, kontakt Ferno kundeservice (side 2).



### ADVARSEL

**Bruk av feil og uautorisert tilbehør kan forårsake ulykker, skader og/eller personskader. Bruk bare tilbehør som er godkjent og autorisert av Ferno SRL**

### 9.1 Tilbehør for XT -ekstruksjonsenhet

Beskrivelse	Kode
Rødhodet hodeblokk med trekant og nakkestropp ( svart pose inkludert)	QHI-B
Oppbevarings- og bæreveske for ekstruksjonsenhet XT og XT Pro	10-1605-001
Oppbevarings- og bæreveske for ekstruksjonsenhet XT Flytende sett med 4 sorte bånd (fargede plastspenner)	10-1605-002
Hakestropp ( svart pose inkludert)	25-0500-001
Neopren trekantet hodestropp	25-0601-002
	038245211

Flytende sett ( 4 håndteringsringer, 3 flytende sylindere, 2 festestøtter, 1 langsgående festestøtte)	FLYTENDE KIT
Pro -sett ( 4 seler med fargede spenner, 2 håndteringsringer, 2 fyll for festetøy, 1 snapkrok, 1 løftébånd)	PRO KIT

## 10 - TEKNISK STØTTE

### FernoTechnical Support

Kundeservice og teknisk støtte er viktige aspekter ved hvert Ferno -produkt. Før du kontakter oss, merk produktets serienummer og spesifiser det i all skriftlig kommunikasjon. Kontakt Ferno SRL for alle spørsmål angående teknisk støtte:

E-post	assistenza@ferno.it
Nettsted dedikert til støtte - Ferno SOS	www.fernosos.it
Telefon	+ 39 0516860028
Telefon (gratis i Italia)	800.501.711
Faks	+ 39 0516861508

Ferno SRL er autorisert til å utføre forebyggende og korrigerende vedlikehold (reparasjoner) på alle Ferno -produkter eksklusivt.

Eventuelle korrigerende tiltak MÅ nødvendigvis utføres av FERNO -personell, og operasjonene må utføres med originale reservedeler. På denne måten utvides garantien også til komponentene som er involvert i operasjonen.

Enhver korrigerende handling utført av ikke -Ferno -personell vil automatisk kansellere alle ansvarsforsikringer og enhver garanti.



### ADVARSEL

**Uoriginale reservedeler og utilstrekkelige reparasjoner kan forårsake skade og/eller personskade. Bruk bare originale Ferno -reservedeler og referer utelukkende til Ferno SRLs kundestøtte.**



### ADVARSEL

**Uautoriserte modifikasjoner av XT -ekstruksjonsenheten kan forårsake alvorlig skade, personskade og/eller uforutsigbare driftsproblemer. Ikke endre eller endre enheten på noen måte.**

## 11 - GARANTI

### 11.1 Juridisk garanti

Den juridiske garantien gjelder for alle produkter som selges av Ferno SRL og er definert slik i henhold til loven, og det må refereres fullt ut til:

- Private kunder, kunder som kjøper til formål som ikke er knyttet til deres profesjonelle eller forretningsmessige virksomhet; selgeren bruker forbrukerloven. Denne garantien inkluderer produktsamsvarsfeil og er forbeholdt den private forbrukeren (en fysisk person som kjøper produkter for formål som ikke er knyttet til hans/hennes yrkesaktivitet eller kjøpt uten å angi en referanse til mva.). Den juridiske garantien er gyldig i 2 år fra levering av varene og dekker produktsamsvar, som må rapporteres innen 2 måneder fra oppdagelsen. Ved en samsvarsfeil skal Ferno SRL uten kostnad for kunden gjenopprette produktets samsvar ved å reparere/bytte ut produktet eller redusere prisen, inntil kontrakten avsluttes, uansett alltid i samsvar med gjeldende lovgivning.
- Profesjonelle kunder, kjøp med et momsnummer; de juridiske garantiene nevnt i artikkel 1490 ff. av den italienske sivilloven vil gjelde. (handlingen utløper innen 1 år etter levering, i henhold til lovens betingelser, med melding om mangelen innen 8 dager etter oppdagelsen).

### 11.2 Konvensjonell garanti

- Varene produsert av Ferno SRL dekkes av denne konvensjonelle garantien.
- I kraft av denne konvensjonelle garantien garanterer Ferno SRL sine produkter mot produksjonsfeil i en periode på 24 måneder; denne konvensjonelle garantien reduseres til 12 måneder for reservedeler og 90 dager for eksternt etterbehandling som gelcoat/harpiks, maling, pulverlakk, dekal, bånd, tekst osv. Denne konvensjonelle garantien starter fra datoen for forsendelse av det angitte produktet på Ferno SRL transportdokument.
- I løpet av den konvensjonelle garantiperioden vil Ferno SRL reparere og/eller erstatte deler som er funnet å ha produksjonsfeil gratis.
- Reparasjoner utføres av utdannet teknisk personale ved Ferno SRL-området i Via Zallone 26- 40066 Pieve di Cento (BO), Italia eller hos kunden hvis det er gjort passende avtaler med Ferno SRLs kundeservice.

- Reparasjoner i kundens lokaler må avtales og omfatte betaling av lønnskostnader og påløpte utgifter. For informasjon om kostnadene ved teknisk støtte, vennligst kontakt den relevante avdelingen på Ferno SRL
- Garantien dekker ikke forbruksvarer eller deler som er utsatt for slitasje på grunn av normal bruk av produktet, alle deler som vanligvis utsettes for glidende eller rullende friksjon (lagre, børster, smøremidler, sko, spor osv.), Deler som potensielt utsettes for oksidasjon eller korrosjon (kobber- eller metalllegeringskontakter, elektrisk, elektronisk og mekanisk utstyr) og batterier.
- Reparasjoner er garantert i 6 måneder fra reparasjonsdatoen. Denne garantien gjelder bare når produktet brukes i henhold til instruksjonene i brukerhåndboken. Misbruk og uaktsomhet gjør denne garantien ugyldig.
- Garantien dekker imidlertid ikke reise-, frakt-, transport- og pakkingskostnader.
- Ferno SRL er ikke ansvarlig for skader som oppstår under forsendelse eller på grunn av misbruk av produktet.
- Garantien blir ugyldig i tilfelle:
  - manglende overholdelse av bruksanvisningen;
  - misbruk;
  - upassende bruk eller håndtering;
  - reparasjoner av ikke-autoriserte personer;
  - skade under transport på grunn av feil emballasje av varer returnert av brukeren;
  - utilstrekkelig vedlikehold;
  - unnlatelse av å bruke originale reservedeler.
- Produkter som selges av Ferno SRL, men som ikke bærer varemerket "Ferno", beholder eventuelle konvensjonelle garantier fra produktprodusenten. Ferno SRL forlenger ikke garantiperioden til andre produsenter; Ferno SRL påtar seg intet ansvar for produkter produsert av andre produsenter (med forbehold for juridiske garantier).

#### 11.2.1 Ansvarsbegrensning

- Når det gjelder den konvensjonelle garantien, hvis et produkt viser seg å være defekt, vil Ferno SRL etter eget skjønn reparere, erstatte eller refundere kjøpesummen.
- Under ingen omstendigheter kan Ferno SRL holdes ansvarlig for mer enn produktets salgspris.
- Kjøper godtar disse vilkårene for alle typer skader.
- Ferno SRL gir ikke andre garantier, verken uttrykkelige eller underforståtte, eller noen underforståtte garantier om salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål for sine egne produkter, eller

de som er produsert av andre.

- Ferno SRL forbeholder seg retten til å si opp garantien for produktene som selges:
  - hvis etikettene eller platene som inneholder produsentens logo og/ eller serienummeret eller registreringsnummeret blir gjort uleselige eller fjernet;
  - hvis produktet har gjennomgått modifikasjoner, reparasjoner eller behandling som ikke er godkjent av Ferno SRL og av personale som ikke er autorisert av Ferno SRL;
  - hvis produktet ikke brukes i samsvar med instruksjonene, eller til andre formål enn det det er designet for.
  - videre til betingelsene angitt i avsnittet "Garantibetingelser".
- Ferno SRL kan under ingen omstendigheter holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skade på grunn av bruk som ikke er i samsvar med instruksjonene i brukerhåndboken eller det tiltenkte formålet med produktet.

## 11.2.2. Garantikrav og klager

- Kontakt Fernos kundeservice umiddelbart hvis du mottar et produkt som er defekt eller mistenkes å være defekt.
- Enhver klage må meldes til Ferno SRL innen 5 dager etter mottak av produktet eller etter at den påståtte defekten ble oppdaget.
- Kundeservicen vil hjelpe kunden gjennom klageprosedyren. Før du returnerer et produkt til Ferno SRL, må du kontakte Fernos kundeservice for å be om autorisasjon.
- Krav eller tvister angående et enkelt produkt skal ikke frigjøre kjøperen fra plikten til å samle og betale for andre produkter i bestillingen, med mindre annet er avtalt med Ferno SRL.

## 11.2.3 Returautorisasjon

- Ingen produkter vil bli akseptert returnert uten forhåndsgodkjenning fra Ferno SRL
- Produkter som returneres av forretningsmessige årsaker, eller av årsaker som ikke vedrører avvik, vil i tilfelle bli akseptert i henhold til loven først etter bekreftelse av tilstanden av Ferno SRL -personell.





Produktbruker og vedlikehold Manuell, nødvendig for å bruke produktet trygt, opprettholde dets effektivitet og pålitelighet, og overholde vilkårene i garantien.

**Rel. 12062019**  
**Pub. Nr MU-086-C**

**Ferno SRL**

Via Benedetto Zallone 26  
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIA

Telefon (gratis i Italia)	800.501.711
Telefon	+ 39 0516860028
Faks	+ 39 0516861508
E-post	info@ferno.it
Nettsted	www.ferno.it